



►► Teureres Leben:

Als Folge des Iran-Kriegs steigt die Inflation im März um 3,3 Prozent **Seite 3**



►► Sorgen im Süden:

Orihuela Costa fürchtet Waldbrände, San Fulgencio Überschwemmungen **Seite 5**



Kunst an der Wand

Foto: Angel Garcia

Benigembla bietet eine ganz besondere Route durchs Dorf: Mit einem Audioguide geht es von Street Art zu Street Art. **S. 7**

Ärzte gesucht

Valencia sucht 831 Mediziner für die Region

Die valencianische Regierung will 831 unbesetzte Arztstellen in schwer zu versorgenden Gebieten füllen – und greift dabei

zu einem ungewöhnlichen Mittel: einem reinen Eignungsverfahren (Concurso de Méritos) ohne Prüfung. Die Bewerber müssen dabei lediglich ihre Qualifikationen nachweisen.

Der Großteil der Stellen entfällt auf touristische Küstenregionen: Allein in der Provinz

Alicante sind 720 Positionen ausgeschrieben, verteilt auf die Gesundheitsbezirke Elda, Dénia, Orihuela und Torrevieja. Das Hospital de Dénia – zuständig für die Marina Alta – zählt 76 offene Stellen in der Klinik sowie weitere 46 in den Ambulatorien. Sieben von zehn Vakanzen

betreffen Krankenhäuser, nicht die Grundversorgung.

Besonders dringend gesucht werden Allgemeinmediziner sowie Ärzte für die Notaufnahme. Insgesamt 2.619 Ärzte haben sich beworben – zirka dreimal so viele wie Stellen ausgeschrieben sind.

TOLDOS GUARDAMAR

40% OFF
MARKISEN
 +34 966 726 258

Unsere Angebote finden Sie auf Seite 3

MARCOS COCHES

Die Deutsche Autowerkstatt in Guardamar

611 472 742 **f** Marcos Coches
 www.marcos-coches.com | info@marcos-coches.com
 C/ Fusters 49, 03140 Guardamar del Segura

SELA SOLAR

www.selasolar.com

Solar- und Heizsysteme
 Wasser- und Pooltechnik
 Wärmepumpen und Heizkamine
 Solarcenter,
 Pol. Ind. La Pedrera · Benissa
 Tel. 966 420 309
 (nur mit Terminabsprache!)

Hörgeräte-Akustikmeisterin

VILLAJOSYA La Ermita

Donnerstags Orihuela Costa Nach Terminabsprache!

MAIKE FORTAK
 Tel. 658 446 384
 info@hear-maike.eu
 www.hear-maike.eu
Hörgeräte zu vernünftigen Preisen!

signia

Neueste Hörgerätetechnik von PHONAK und SIGNIA

- Hausbesuche
- Hörtest
- Hörberatung
- Hörgeräteanpassung
- Kleinreparaturen
- individuelle Ohrstücke
- individueller Lärm- und Schwimmschutz

Sedimente abgetragen

Dénia – sk. Die Erosion macht vielen Stränden in Dénia zu schaffen, doch nicht alle leiden unter dem Schwund von Sand. Ganz im Norden am Almadrava versinken einige Strandhäuser seit der Restaurierung des Deveses-Strandes regelrecht im Sand. Die Stadt hat mit Traktoren die an den Mauern angesammelten Sedimente abgetragen.

Patienten ausgeraubt

Torrevieja – sg. Die Guardia Civil ermittelt in Torrevieja in einem niederträchtigen Fall. Ein 62-jähriger Mann soll ältere, ausländische Patienten in einem Krankenhaus ausgeraubt haben. Der mutmaßliche Dieb schlich sich in die Zimmer, wenn die Kranken schliefen oder bei einer Untersuchung waren, und steckte Mobiltelefone und Tablets ein.



Wenn die Nase kribbelt

Allergiker haben es diesen Frühling besonders schwer: Nach dem vergleichsweise vielen Regen im Winter blüht die Natur auf, und damit sind auch viele Pollen unterwegs. Welche Pflanzen Allergikern an der Küste zu schaffen machen und mit welchen Tipps der Pollenflug erträglicher wird.

Mehr in der **CBN**



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46



Bücher offenlegen

Verbände für Verbraucherschutz müssen sich testen lassen

Madrid – tl. Diesmal geht es nicht um Airbnb, Ryanair oder sonstige Trickser. Es geht um eine eher interne Angelegenheit. Das Verbraucherschutzministerium knöpft sich die acht größten Verbraucherschutzorganisationen des Landes vor und zwingt ihnen erstmals ein Audit auf. Dem Ministerium ist die Szene offenbar nicht transparent genug. Seit November läuft die Aktion. „Wir verlangen alle Unterlagen, um die Nachverfolgbarkeit der angebenen Daten und deren Wahrhaftigkeit prüfen zu können“, sagte Ministerialdirektor Daniel Arribas. Wer das Audit besteht, kommt in eine Zuverlässigkeitsliste des Ministeriums, die Verbrauchern als Orientierung dient.

Schwerpunkt der intensiven Prüfung wird auf das Jahr 2024 gelegt. Anfragen und Beschwerden von Nutzern sind offenzulegen, da damit deren tatsächliche Existenz überprüft werden kann. Auch ist detailliert nachzuweisen, wie auf Anfragen reagiert wurde, ob geholfen werden konnte. Die Bücher sind offenzulegen, um zu sehen, wie mit den Mitgliedsbeiträgen umgegangen wird. Auch will das Ministerium sicherstellen, dass bei den angegebenen Mitgliederzahlen nicht gemogelt wurde. Zudem gilt es, möglichen Betrügereien vorbeugen.

Der Fall Ausbanc ist nämlich noch gut in Erinnerung. Auch wenn das zehn Jahre her ist. Offiziell trat die Organisation als Verbraucherschutz-Vereinigung



Das Ministerium sucht jetzt auch beim Verbraucherschutz „faule“ Früchte. Foto: Ángel García

für Bankkunden auf. Inoffiziell soll es sich um eine Art krimineller Vereinigung gehandelt haben. So jedenfalls lautet der Vorwurf der Strafverfolgungsbehörden, die damals gegen Ausbanc ermittelten. Demnach soll die Organisation Strafanzeigen gegen Banken eingereicht und im Gegenzug für die Rücknahme der Anzeigen hohe Geldzahlungen gefordert haben. Solche Vorwürfe sollen sich nicht wiederholen.

So ganz auf dem eigenen Mist der Ministeriums gewachsen ist die Idee des Audits allerdings nicht. Eine Rolle spielte die Verbraucherschutzorganisation Facua, die zweitgrößte in Spanien. Sie hatte mehr Transparenz verlangt, um die wirkliche Größe der Vereinigungen für die Verteilung der staatlichen Fördergelder in Höhe von drei Millionen Euro jährlich sichtbar zu machen. „Seit Jahrzehnten beobachten wir, wie verschiedene Organisationen

ihre Mitgliederzahlen und die Zahl der betreuten Verbraucher fälschen, um an höhere staatliche Förderung zu kommen“, sagte Facua-Generaldirektor Rubén Sánchez gegenüber „El País“.

Die Mitgliederzahl ist durchaus eine relevante Größe. Ab

►► Audit prüft Datenquellen, Mitgliederzahlen und Kooperationen

10.000 Abonnenten erhält eine Organisation einen Sitz im Staatlichen Ausschuss für Verbraucher und Nutzer (CCU). Seit 2024 schreibt das Gesetz zudem eine Mindestgröße von 3.000 zahlenden Mitgliedern vor, um in das staatliche Register Reacu aufgenommen zu werden. Die Listung in Reacu ist eine Vorbedingung, um in den CCU-Ausschuss zu gelangen. Im

Zuge der Zusatzregelung wurden 2025 fünf Organisationen aus dem Register gestrichen. Derzeit sind nur noch elf Organisationen gelistet.

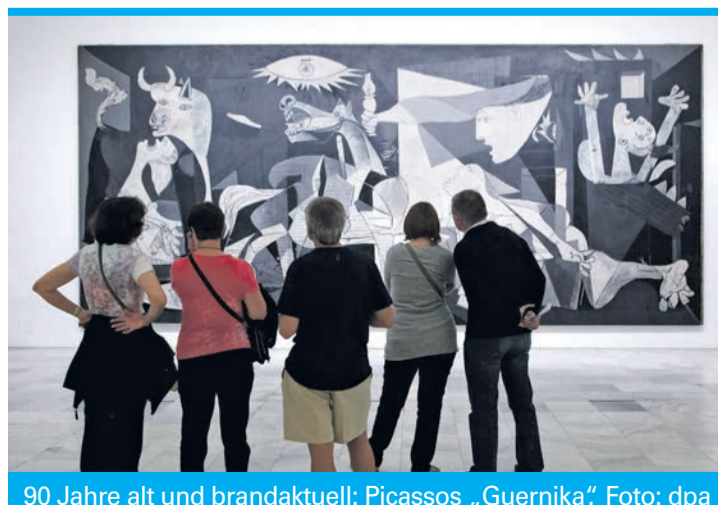
Die Größenanforderung könnte der Nationalen Union UNAE der Vereinigungen der Verbraucher und Hausfrauen Spaniens (UNAE) zum Verhängnis werden. Bei der Erneuerung des CCU-Ausschusses 2027 dürfte die Organisation rausfliegen. Ein weiteres Problem mit sinkenden Mitgliederzahlen sind

die wirtschaftlichen Verhältnisse. Zumal die staatliche Förderung seit Jahren stagniert. Um das zu kompensieren, haben fünf der acht geprüften Organisationen Verträge mit Unternehmen geschlossen und erhalten im Gegenzug Gelder. Das allerdings lässt Zweifel an der Unabhängigkeit aufkommen. UNAE etwa wird von Mercadona und Evoembes finanziert.

Gezerre um Picassos Hauptwerk

„Guernika“ soll zum 90. Jahrestag nach Bilbao

Bilbao – mar. Um das Antikriegsbild „Guernika“ von Pablo Picasso ist Streit ausgebrochen. Der baskische Landeschef Imanol Pradales fordert vom Museum Reina Sofía in Madrid eine achtmonatige Leihgabe, um das ikonische Werk von 1937 im Guggenheim Bilbao zeigen zu können. Das sei „eine Geste der Wiedergutmachung“



90 Jahre alt und brandaktuell: Picassos „Guernika“. Foto: dpa

zum 90. Jahrestag des Massakers, das deutsche Nazis 1937 im baskischen Dorf Guernika anrichteten. Das Kulturministerium ist dagegen, weil Konservatoren „massive Transportschäden“ am fragilen Werk befürchten, das bereits viele Risse aufweise. „Picasso gehört allen Spaniern und Guernica daher nach Madrid, sonst müsste man alle Picasso-Bilder in seine Geburtsstadt Málaga verfrachten“, sagte Madrids Regionalpräsidentin Isabel Díaz Ayuso, wie immer ungefragt.

Gespenst ist zurück

Inflation steigt im März wegen Iran-Kriegs schon auf 3,3 Prozent

Madrid – tl. Als eines der Gespenster, deren Rückkehr mit dem von Israel und den USA entfachten Iran-Krieg droht, wird die Inflation bezeichnet. Aber: Das Gespenst ist längst zurück. Laut Nationalem Statistikinstitut (INE) sind die Verbraucherpreise im März bereits um 3,3 Prozent gestiegen. Schuld sind in erster Linie die Kraftstoff- und Gaspreise, die als direkte Folge des Iran-Kriegs in die Höhe geschossen sind. Im Februar hatte die Inflationsrate noch bei 2,3 Prozent gelegen.

3,3 Prozent sind für den Normalbürger oft schon schlimm genug. Doch es hätte schlimmer kommen können. Weil Strom im März billiger war als vor einem Jahr, wirkte sich das dämpfend auf die Inflation aus. Experten hatte für März eigentlich mit 3,6 Prozent gerechnet. „Aber die Überraschung mit dem Strom hat



Teuerung bei Grundnahrungsmitteln belastet sehr. Foto: dpa

die Inflation etwas nach unten gedrückt“, sagte María Jesús Fernández von der Sparkassen-Stiftung Funcas gegenüber der Zeitung „El País“. Auch die Senkung der Mehrwertsteuer auf Benzin, Diesel und Gas habe sich gegen Ende März noch dämpfend ausgewirkt.

Wie es mit der Inflation in den nächsten Monaten weitergeht, ist schwer zu sagen. Viel wird davon abhängen, wie lange der Iran-Krieg noch weitergeht. Und inwieweit er sich auf die

Lebensmittelpreise auswirken wird. Fernández rechnet indes damit, dass die Verbraucherpreise noch eine Weile um mehr als drei Prozent steigen werden. Ohne die Antikrisenmaßnahmen der Regierung wären es aber wohl über vier Prozent. Allerdings sei die Lage nicht so gravierend wie 2022 nach dem Überfall Russlands auf die Ukraine und der daraus folgenden Energiekrise, die in Spanien zu einem Inflationsspitzenwert von 10,8 Prozent führte.



Wohnen am Limit

Ein aus dem Ruder laufender Immobilienmarkt treibt Menschen an der Costa Blanca zusehends in die Wohnungsnot. Hohe Nachfrage aus dem Ausland, die Konzentration auf Luxusimmobilien und ei-

ne fehlgeleitete Wohnungspolitik führen zu reichen Wohnungsbesitzern und armen Mietern. Hinter der Urlaubskulisse verkörpern sie die krude Realität einer Wohnungskrise, die viele Gesichter hat.

Mehr in der **CBN**

TOLDOS GUARDAMAR
Seit 1982 **EXPRESS**

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG



NUR IM APRIL

40% OFF

Endlich Frühling!

Auf alle unsere Produkte

MARKISEN

+34 966 726 258

UNSER DEUTSCHSPRACHIGER FACHBERATER HILFT IHNEN GERNE WEITER.

Schreiben Sie uns eine **E-Mail**

C/ Isla de Ibiza 12 - Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante

info@toldosguardamar.com

Fest für Hunde

Dénia – at. Der Tiererschützverein Apad lädt am Sonntag, 19. April, 13 bis 16 Uhr, zu einer solidarischen Feier ein mit Paella, Barbecue, Getränken, Kuchen, Tombola, Markt, Musik und Spielen. Kuchenspenden sind herzlich willkommen. Die Einnahmen gehen zu 100 Prozent in die Pflege der Hunde. Veranstaltungsort: Partida Madrigueres Sud, 36 C.

Kunstmeile in Calp

Calp – os. Die Altstadt von Calp wird ab Mai jeden ersten Sonntag im Monat von 10 bis 14 Uhr zum Freiluftatelier. Das Projekt „La Calle del Arte“ ist nach erfolgreicher Premiere beim Nachtfest „Nit Encesa“ nun zur festen monatlichen Kulturveranstaltung geworden. Lokale Künstler zeigen ihren kreativen Prozess live – Besucher können direkt zusehen, wie die Werke entstehen. Schauplatz ist die Calle Santísimo Cristo am historischen Torreó de la Peça.

Warnung vor Getränk

Benidorm – rei. Dass das letzte Bier schlecht gewesen sein muss, hört man in Benidorm sicher häufiger als Ausrede für Übelkeit – nun warnt die Ortpolizei allerdings vor einer anderen Art von Getränk: Auf Facebook machte sie darauf aufmerksam, dass man keine Drinks von fliegenden Strandhändlern kaufen sollte. Die Praxis sei illegal und die Getränke würden keinerlei Hygieneauflagen erfüllen.

Allianz für nachhaltigen Tourismus in der Marina Alta

Dénia/Ondara – at. Dass sich beim Thema Tourismus in der Marina Alta einiges ändern muss, hat gerade wieder die Semana Santa gezeigt – auch in der Tourismushochburg Dénia. Während Urlauber im Entspannungsmodus Stadt und Strände bei bestem Frühlingwetter quasi überflogen, klagten die eher gestresst wirkenden Einheimischen über eine überfüllte Las-Rotas-Promenade, Parkprobleme und Autoschlangen.

Urlauber genießen, Einheimische leiden: genau dieser Seite des Tourismus, die sich auch an unbezahlbaren Wohnpreisen, Verschmutzung der Landschaft, Identitätsverlust und Bauwut zeigt, will künftig die neugegründete Aliança Viva de la Marina Alta entgegenwirken, die sich am 1. April in Ondara vorstellte. Sie ist ein Zusammenschluss aus den Lokalregierungen verschiedener Gemeinden wie Dénia, Ondara, Gata de Gorgos, Els Poblets und Pedreguer, aus Unternehmerverbänden, Tourismussektor, der Fernuni Uned, aber auch Bürgerinitiativen wie Salvem la Vall. „Wir wollen dafür sorgen, dass die touristische Aktivität der Marina Alta und den hier lebenden Menschen zugute kommt“, so die Allianz. Ein Ort müsse „gut zum Leben und gut zum Besuchen sein, und zwar in dieser Reihenfolge“.

Zehn Leitlinien

Um das zu erreichen, wurden zehn Leitlinien aufgestellt: das Wohlbefinden der Einwohner ins Zentrum rücken, auf Landkreisebene zusammenarbeiten,



Der eine genießt seinen Urlaub, der andere putzt hinterher.

Foto: David Revenga

den Tourismus regulieren, um eine Übersättigung zu verhindern, sich der Herausforderung des Wohnungsproblems stellen, die Mobilität verbessern, Umweltprobleme angehen, die Ökonomie diversifizieren, das Verhältnis zwischen Verwaltungen und Unternehmen verbessern, die Identität bewahren und garantieren, dass der durch Tourismus geschaffene Wert in die Gesellschaft zurückfließt. Dabei helfen soll eine Art Indikator für Wohlstand und Lebensqualität, der im Laufe des Jahres erstellt werden und bewerten soll, ob Politik und wirtschaftliche Aktivität wirklich das Leben der Bürger verbessern.

Das aktuelle Wirtschaftsmodell mit Tourismus und Urbanismus bringe die Marina Alta durch Wassermangel und die

Zerstörung der Landschaft an „gesellschaftliche und Umweltgrenzen“, sagte Josep Banyuls von der Bürgerinitiative Salvem la Vall, die gegen das neue Bau-

►► „Tourismus sollte im Dienste der Marina Alta und der hier lebenden Menschen stehen“

gebiet in Llíbers Bergen kämpft. Und auch am Verhalten des Touristen müsse gearbeitet werden, meinte Lluís Silvestre von der Ruta dels Riurus und sprach sich dafür aus, dass dem Urlauber der Respekt gegenüber dem einheimischen Kulturgut vermittelt werden müsse.

Das Tourismusgeschäft im

Dienste des Landes und seiner Menschen“ lautet der Titel der offiziellen Erklärung, die alle Mitglieder der Aliança unterschrieben. Der österliche Massenansturm auf Straßen, Strände und Städte auf der einen und die immer lauter werdenden Klagen der Einheimischen auf der anderen Seite haben gezeigt, dass der neue Zusammenschluss sich eine anspruchsvolle Aufgabe gestellt hat.

Dafür sind im Laufe des Jahres verschiedene Tagungen geplant, unter anderem zu den Themen Mobilität, Wohnung und Tourismusverwaltung. Mit dem Ziel, am Ende die Frage nach der Vereinbarkeit von Tourismus und Lebensqualität beantworten zu können – und gegebenenfalls gegenzusteuern.

Hausaufgaben erfüllt

Keine Schulden, fast alle Projekte durchgeführt

Benissa – at. Benissas Rathaus hat eine Haushaltsänderung beschlossen, damit 1,5 Millionen Euro aus dem Haushaltsüberschuss in nachhaltige Investitionen in den Bereichen Infrastruktur und öffentliche

Dienstleistungen fließen können. Geplant sind unter anderem die Asphaltierung von Wegen, bessere öffentliche Beleuchtung, eine Modernisierung der städtischen Einrichtungen für Sport, Kultur und Bildung sowie die Klimatisierung der Kulturstätte Taller d'Ivars.

In dem Zusammenhang weist das Rathaus darauf hin, dass die Projekte aus dem Haushalt des

vergangenen Jahres, der sich auf 21 Millionen Euro belief, „praktisch komplett“ durchgeführt wurden, nur 1,6 Prozent müssten noch beendet werden. Auch habe das Rathaus keine Schulden. „Gut verwalten heißt nicht, versprechen, sondern Prioritäten setzen, entscheiden und ausführen. Und genau das haben wir gemacht“, lobte Finanzstadtrat Vicent Ferrer das eigene Team.

Teppichreinigung



Hol- und Bringsservice

(Dénia, Jávea, Jesús Pobre, Els Poblets, El Vergel, Pedreguer, Gata und Umgebung)

Standard 12,5 €/m²

Spezielle Gewebe 20 €/m²

Seide 30 €/m²

+25 € 

Google  4,9/5

215 reseñes

621 239 272 | Calle Colón 32, Dénia



Straßen in San Fulgencio standen unter Wasser. Im Wald in Campoamor sammelt sich Holz. Fotos: Rathaus/Costa Campoamor

Furcht vor **Flut** und **Flammen**

Waldbrand-Sorge in Orihuela Costa – Schutz vor Fluten in San Fulgencio

Orihuela Costa/San Fulgencio – sg. Die einen fürchten Waldbrände, die anderen Überschwemmungen. Während die Bewohner von Orihuela Costa mit Sorge auf den Kiefernwald in Dehesa de Campoamor blicken und befürchten, er könnte im Sommer zum Brandbeschleuniger werden, atmen die Menschen in San Fulgencio auf. In Zukunft soll sie eine vier Meter hohe Wand vor Hochwasser schützen.

Doch zunächst ein Blick nach Orihuela Costa. Inständig bittet die Nachbarschaftsvereinigung Costa Campoamor das Rathaus, totes Pflanzenmaterial aus dem Wald zu entfernen. Im September vergangenen Jahres versicherte die Abteilung für Umwelt, einen entsprechenden Auftrag für die Reinigung und Instandhaltung des Gebiets auszu-

arbeiten, um das Waldbrandrisiko zu minimieren. Doch passiert ist seitdem nichts.

Noch immer würden umgestürzte Bäume und abgebrochene Äste im Wald liegen. Unterholz, das zu Haufen aufgeschichtet wurde, und das wuchernde Unkraut seien brennbares Material, das den Waldboden bedecke, monierte der Nachbarschaftsverein in einem Schreiben an die Umweltstadträtin Noelia Grao López (PP). Zum Beleg wurden entsprechende Fotos aus dem Kiefernwald vorgelegt.

Der Präsident von Costa Campoamor, Jesús Gil Rodríguez, wies darauf hin, dass sich über 500 Wohnungen, die zu den Siedlungen Altos de Campoamor, Montemar und El Pinar gehören, in dem Wald befinden würden und dass es in den letzten drei Jahren zu mehreren Bränden gekommen sei. Deshalb sei eine Waldrodung jetzt, noch vor der Brandzeit, notwendig. Andernfalls würden Menschen und ihr Ei-

gentum einer ernsthaften Gefahr ausgesetzt werden.

Schutz gibt es dagegen für die Bewohner von San Fulgencio. Seit Wochen wird mit schweren Maschinen an einem drei Millionen Euro teuren Staudamm gearbeitet, der das Stadtzentrum vor Überschwemmungen durch den Río Segura schützen soll. Der Wall soll einen Kilometer lang und vier Meter hoch werden. Im

►► Im Kiefernwald von Campoamor sammelt sich Brandbeschleuniger

Fall einer Überflutung können über eine halbe Million Kubikmeter Wasser zurückgehalten werden. Mehrere Hochwasserbecken fangen Regenwasser und im Notfall, zum Beispiel bei einem Pumpenausfall, auch Abwasser aus der Kanalisation oder der Kläranlage auf. Das gesammelte Regenwasser kann später zur Bewässerung in der Land-

wirtschaft genutzt werden. Das Projekt zur Hochwasserbekämpfung ist einzigartig in der Vega Baja.

Dem Beginn der Bauarbeiten des Staudamms sind Jahrhunderte mit Überschwemmungen in diesem Gebiet vorausgegangen. Viele Bewässerungsgräben münden hier im Fluss Segura. Die schweren Überschwemmungen in der Vega Baja durch das Unwetter im September 2019 gaben den Ausschlag dafür, den Bau des Schutzwalls endlich in Angriff zu nehmen. In San Fulgencio wurden damals Hunderte Hektar Acker und die N-332 überflutet. In manchen Gebieten stand das Wasser drei Wochen lang bis zu zwei Meter hoch. Die Arbeiten für den Damm sollen in acht Monaten abgeschlossen sein.

Um den Schutzwall soll ein Stadtpark entstehen mit Bäumen, Sträuchern, Tischen, Bänken, Fitnessgeräten und einem Spielplatz.

Einsamer Tod

Torrevieja – sg. Die Feuerwehr hat am Mittwoch, 8. April, in Torrevieja eine tote Frau aus einem Wohnblock in der Nähe des Parks La Hormiga geborgen. Nachbarn hatten die Polizei verständigt, nachdem sie die 82-jährige Frau, die allein in Torrevieja lebte, mehrere Tage lang nicht gesehen hatten. Zudem bemerkten sie einen unangenehmen Geruch im Treppenhaus. Die Feuerwehr stieg über den Balkon in die Wohnung ein und fand die Tote im Badezimmer vor. Laut Statistikamt lebt in 27 Prozent der Haushalte in Torrevieja nur eine Person. Fast 16.000 der 110.000 gemeldeten Einwohner sind über 70 Jahre alt. Jährlich werden in der Vega Baja 15 Todesfälle registriert von älteren Menschen, die allein sterben und tagelang von niemandem vermisst wurden.

Drohne für die Polizei

Guardamar del Segura – sg. Das Rathaus von Guardamar del Segura hat eine neue Drohne angeschafft. Das moderne Gerät ist unter anderem mit Wärmebildkamera, Lautsprecher und Hochleistungsscheinwerfer ausgestattet. Sie soll bei Rettungsaktionen, bei Großveranstaltungen und in schwer zugänglichen Gebieten zum Einsatz kommen.



ZURICH



GÖRING
VERSICHERUNGSMAKLER



Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €



Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice



Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71

Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09

Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70

San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20 www.goring-online.com

Rosa, so weit das Auge reicht

Rosa Salzsee oder blaues Meer von Torrevieja bis Mar Menor

Torrevieja/San Pedro del Pinatar – sg. Die Küstengemeinden der Vega Baja haben ihre Strände für den ersten Touristenansturm in diesem Jahr hergerichtet. Die Playas zeigen sich Bewohnern und Besuchern derzeit von ihrer besten Seite und haben ein paar Überraschungen bereit. Statt blau und türkis ist das Wasser in dem Salzsee des Naturparks Las Lagunas in Torrevieja rosa gefärbt. Jedes Jahr kommen Tausende von Besuchern, um sich vor einem malerischen Sonnenuntergang mit rosa Kulisse in Szene zu setzen. Die Selfies und Videos lassen die Sozialen Medien stauen und ziehen dadurch noch mehr Besucher an.

Doch Torrevieja hat einen Konkurrenten, der zwar kleiner, aber nicht so überlaufen sein dürfte. Auch die Salzseen im Regionalpark Salinas y Arenales in San Pedro del Pinatar am Mar



Auch in San Pedro del Pinatar ist das Wasser nicht nur blau.

Foto: Rathaus

Menor in der Nachbarregion Murcia färben sich rosa, im Sommer sogar violett, wie Fotos und Filmchen auf Instagram zeigen, ohne einen Filter zu benötigen.

Algen sorgen für Färbung

Für die Rosa- und Pinkfärbung der Salzseen sind die mikroskopisch keine Alge *Dunaliella salina*

und Halobakterien verantwortlich. Wenn die Sonnenstrahlung intensiv ist, das Wasser verdunstet und die Salzkonzentration steigt, produzieren sie, um sich zu schützen, Mengen an rotem Beta-Carotin, das das Wasser färbt.

So schön die rosa Seen auch aussehen, Baden ist verboten, um Flora und Fauna zu schüt-

zen und die eigene Haut, denn die hohe Salzkonzentration von 350 Gramm pro Liter in der Lagune von Torrevieja kann zu Irritationen führen. Zum Vergleich: Das Mittelmeer enthält gerade einmal 39 g/l. Dafür bietet der Regionalpark in San Pedro del Pinatar eine andere Attraktion an. In bestimmten ausgewiesenen Salzteichen sind

Schlamm-bäder erlaubt und beliebt. Die Badegäste reiben sich von oben bis unten mit dem mineralreichen Schlamm ein, dem therapeutische Wirkung bei Haut- und Gelenkbeschwerden nachgesagt wird.

Auswahl an Stränden

San Pedro del Pinatar ist auch für seine Strände am Mittelmeer und am Binnenmeer Mar Menor bekannt. Ein Tipp: Am naturbelassenen Strand Punta de Algas kann man beobachten, wie die beiden Meere zusammentreffen.

An der Küste der Vega Baja haben Besucher die Wahl. Guardamar del Segura zeichnet sich durch weite Sandstrände, Dünen und einen Kiefernwald aus. Die Cala Mosca in Orihuela Costa gilt mit ihrem kristallklarem Wasser als eines der letzten, weitgehend ungebauten Paradiese an der Costa Blanca.

Und Torrevieja hat neben der rosa Salzlagune auch beliebte Stadtstrände und die als Traumbucht bezeichnete Cala Ferris zu bieten.

ANZEIGE

Die kardiologische Abteilung des Quirónsalud Torrevieja – Referenzzentrum für fortschrittliche Herz-Kreislauf-Diagnostik und -Behandlung

Die Abteilung für Kardiologie und Herzchirurgie des Krankenhauses Quirónsalud Torrevieja hat sich in der Provinz Alicante als **eine der führenden Einrichtungen für die ganzheitliche Behandlung von Herz-Kreislauf-Erkrankungen** etabliert, die in den Industrieländern die häufigste Ursache für Erkrankungen und Todesfälle sind.

Unter der Leitung von Dr. Vicente Massucco setzt die Abteilung auf ein **hochspezialisiertes, fachübergreifendes Konzept, das Prävention, Diagnose, Behandlung und Nachsorge in einem einzigen Versorgungsablauf vereint** – mit modernster Technologie und einer 24-Stunden-Herzüberwachung.

Mit einem Team aus auf die Behandlung von Herz-Kreislauf-Erkrankungen **spezialisierten Kardiologen und Fachchirurgen** verfolgt die Abteilung für Kardiologie und Herzchirurgie des Krankenhauses einen **ganzheitlichen Ansatz**, der es ermöglicht, sowohl die häufigsten Herz-Kreislauf-Erkrankungen als auch die komplexesten Fälle zu behandeln.

Die Versorgungsstruktur des Krankenhauses Quirónsalud in Torrevieja

vereint in einem einzigen Bereich alle Facharztpraxen, die für die Diagnose und die fachärztliche Nachsorge der Patienten unerlässlich sind:

- Klinische Kardiologie
- Präzisionsdiagnostik durch fortgeschrittene Herzbildgebung und Hämodynamik
- Herzchirurgie mit minimalinvasiven Techniken
- Elektrophysiologie und Arrhythmie-Zentrum
- Sportkardiologie: Prävention und Überwachung

Warnzeichen für Herz-Kreislauf-Erkrankungen

Das Erkennen von Warnzeichen kann Leben retten. Die Fachärzte des Zentrums raten dringend dazu, bei folgenden Symptomen die Notaufnahme aufzusuchen:

- Schmerzen oder Druckgefühl in der Brust
- Atemnot
- Übermäßige Müdigkeit
- Herzklopfen, Schwindel oder Ohnmacht
- Schwellungen in den Beinen oder Knöcheln
- Beinschmerzen beim Gehen



Mit einem **hochspezialisierten Team** und einer **fortschrittlichen technologischen Infrastruktur** bietet die Abteilung für Kardiologie und Herzchirurgie des Krankenhauses Quirónsalud Torrevieja eine **umfassende Versorgung bei Herz-Kreislauf-Erkrankungen in allen**

Phasen: Prävention, Diagnose, Behandlung und Genesung.

Das ganzheitliche Konzept, der Fokus auf minimalinvasive Chirurgie und die 24-Stunden-Herzüberwachung machen die Klinik zu einer Referenz in der Kardiologie in der Vega Baja und im Süden der Provinz Alicante.

Hospital  quirónsalud
www.quironsalud.es/torrevieja/en

Quirónsalud • Partida de la Loma, s/n • 03184 Torrevieja (Alicante)

Urbane Kunst sehen

Audioguide führt Besucher zu Benigemblas Wandgemälden

Benigembla – at. Ob lokale Geschichte und Bräuche, Sozialkritik oder einfach die Liebeserklärung an eine Katze: Wer durch Benigembla spaziert, trifft an verschiedensten Fassaden auf Kunstwerke, die das kleine Dorf im Vall de Pop, ähnlich wie im nicht weit entfernten Senija, zu etwas Besonderem machen. Inhalt, Sinn und Hintergründe zu den Werken können Besucher jetzt in einer guten Stunde auf einer per Audioguide geführten Strecke von 2,5 Kilometern quasi erlaufen und dabei zugleich den Ort und seine Umgebung kennenlernen.

„Benigembla Tour de Arte y Naturaleza“ (Kunst- und Naturroute durch Benigembla) lautet



In Benigembla gibt es manch einen Hingucker.

Foto: Ángel García

der Titel des Rundlaufs durch die Gassen. Erklärungen vom Audioguide gibt es an jeder der 35 Stationen, wahlweise auf Castellano oder Englisch. Am einfachsten lädt man sich dafür die App Izi.travel runter. Man erfährt zum Beispiel, dass die

beiden Hände, die schützend ein kleines Papierschiffchen halten, dem Pinsel des Künstlers Tardor aus La Xara entstammen, der an die anonymen Helden erinnern will, die ihr Leben aufs Spiel setzen, um vor Krieg oder Armut zu flüchten. „Er verwandelt damit eine Fassade in eine soziale Anklage“, so die Erklärung zu dem Werk „Los Refugiados“ (Die Flüchtlinge), das Tardor 2019 nach Benigembla brachte. Auf dem beim Rathaus startenden Rundgang ist es die Station 2.

Im gleichen Jahr ehrte der Künstler Xolaka mit „Memoria dels Riuraus“ die architektonischen Schmuckstücke der Marina Alta mit ihren charakteristischen Rundbögen, in denen Rosinen getrocknet wurden – zu

sehen in der Calle Sant Ferrán, Ecke Camí de la Foia, auf Station 6 des Rundgangs.

Nach der Kunst in die Bar

Die über 30 Gemälde nationaler und internationaler Künstler, die mittlerweile die Fassaden in Benigembla zieren, sind bei den zwischen 2018 und 2025 veranstalteten Kunstwettbewerben „Bimau“ entstanden, die das Dorf längst in ein kleines Freilichtmuseum verwandelt haben. Mit der neuen digitalen Ergänzung will das Rathaus ein „einzigartiges, innovatives Projekt auf Grundlage der neuen Technologien und einen Ort voller Kunst, Geschichte, Natur und Wege“ anbieten, sagt Bürgermeisterin Trine Torres und hofft, dass die Spaziergänger

nebenbei auch den Geschäften und Bars im Dorf einen Besuch abstatten.

Anbieten würde sich dafür im Rahmen des Kunst-Rundgangs die Bar „El Gat“ mit ihrem gleichnamigen Wandgemälde (Station 3), das die weitgereiste Katze Carmen darstellt. Einige Straßen weiter vermittelt an Station 8 „La Visita“ (Der Besuch) von Juan Andrés Vera aus dem Jahr 2025 nicht nur einen 3-D-Einblick in die Küstenlandschaft: Zu „Besuch“ kommt eine Schwalbe, die zum einen den Beginn der warmen Jahreszeit symbolisiert, aber auch all die ehemaligen Einwohner, die Benigembla verlassen haben und jeden Sommer zu ihren Wurzeln zurückkehren.

Die Liste der weiteren Stationen ist lang: Die Spaziergänger erfahren unter anderem etwas über die Legende des „Cavall Verd“ aus der Zeit der Morisken-Vertreibung, über den Brauch, bei den Riuraus den Schlüssel stecken zu lassen, oder begegnen dem mysteriösen Eulenblick. Und lernen ein Dorf kennen, das, so betont Trine Torres, seine Besucher an „365 Tagen im Jahr“ willkommen heißt.

Die Audio-Route gibt es unter dem Kurzlink <https://shorturl.at/P7IMN> oder über die App Izi.Travel.



„El Gat“: Bar und Wandgemälde.

Fiestas im Barrio

Elche – mar. 200 einzelne Veranstaltungen umfasst der Festkalender der Vororte und Vorstädte von Elche. Der Fiesta-Kalender „Camp d’Elx“ ist jetzt erschienen, startet mit einer Fahnen-Parade in Perleta-Maitino und endet am 1. August mit den Feierlichkeiten zu Ehren von Santa Marta. Dazwischen liegen klassische Dorffiestas, aber auch Agrarmessen, gastronomische Routen, historische Führungen, Urban Art oder kleine Musikfestivals. Die Events ziehen sich von Torrellano über La Marina bis zur Open-Air-Galerie im „Höhlenviertel“ San Isidro. Der Fiesta-Kalender ist unter www.elche.es abrufbar, dann „Fiestas“, dann „Festes Camp d’Elx“.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

f Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9
San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:

Inklusive Flüge ab Valencia und 1 Woche Parken am Flughafen!

8 Tage Adriakreuzfahrt mit MSC Armonia ab Venedig

	3. Mai	10. Mai	17. Mai	24. Mai	31. Mai
Innen ab	1.530 €	1.530 €	1.435 €	1.549 €	1.569 €
Balkon ab	2.053 €	2.053 €	1.958 €	2.072 €	2.073 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb, Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

8 Tage Kreuzfahrt zu den norwegischen Fjorden mit MSC Euribia ab Kiel

	2. Mai	9. Mai	16. Mai	23. Mai	30. Mai
Innen ab	1.843 €	1.663 €	1.673 €	1.773 €	1.963 €
Balkon ab	2.193 €	2.113 €	2.263 €	2.773 €	2.653 €
Yacht Club YCI	4.016 €	3.993 €	3.981 €	4.131 €	3.981 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb, Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

Innen ab 799 €

2. Mai 2026 letzte freie Kabinen

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inclusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessali-
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. Pais Valencià, 23, Ap-
do. de Correos 29, 696 103 092
und 633 218 699, info@animal
angells.org. Facebook: Animal-
Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mas- cotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977

Not-Felle

Mia ist eine wundervolle Malinois-Hündin voller Charme und Anmut. Sie zeigt eine starke Bindung zu Menschen. Im Tierheim ist Mia gestresst. Mia geht ruhig und gelassen an der Leine und begegnet anderen Hunden souverän. Mia ist bereits mit einigen grundlegenden Kommandos vertraut und zeigt sich äußerst lernwillig. Aufgrund ihres etwas dominanten Wesens gegenüber ihren Artgenossen bevorzugt sie es, als Einzelhund gehalten zu werden. Mia sucht eine aktive und liebevolle Familie, die ihre Bedürfnisse als Malinois versteht, und die sie bei allen Aktivitäten begleiten darf. Sie sehnt sich nach gemeinsamen Abenteuern und Entspannung mit ihrer Familie.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org



accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perreria Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr, Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwil-

lige Helfer und Gassigeher:
täglich 9-13 Uhr und 17-20
Uhr. 966 427 678, 689 594
387 info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Al-
berca, Parcela 5. Besuchszei-
ten: Täglich 10-13 Uhr und
17-19 Uhr (im Sommer), 16-
18 Uhr (im Winter). Samstag-
nachmittag geschlossen. Frei-
willige willkommen (Gassi-
gehen). 648 100 640, info@
protectoraanimalesslanucia.com,
www.protectoraanimalesslanu-
cia.com. Facebook: Protectora
de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb),
www.pawxalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog
rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13

Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr

611 57 90 90

Facebook: Vedama Oliva

Instagram: Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106
233, info@elsgatets.com,
www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.
com

Pego

► Apropp Tierheim

3, Partida d'animales de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18
Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropp Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos
abandonados Gnadenhof und
Katzenherberge „La Palmera“.
Facebook: Katzenherberge La
Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/ Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl

angelika@pluto-protectora-ani-
males.org, www.pluto-protecto-
ra-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Cen-
tro Moravit. Mo. - Fr. 10-14
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe
Costa Blanca

► Flehende Augen Torre- vieja

Barrio Los Pérez 43. Los Monte-
sinos. Swak, sunowak@web.de,
Facebook: Flehende Augen von
Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Po-
licía Local und Ecoparque, ge-
genüber Carrefour). Mo.-Fr.
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage
9-13 Uhr. proteccionanimal@
torreveija.eu,
Facebook: Concejalía de Protec-
ción Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit
der Albergue Municipal de Ani-
males Torreveija zusammen.
animalistastorreveija@hotmail
.com, Facebook: Animalistas
Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-
della, im Polígono Industrial,
626 550 864, Barry Caulfield,
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.
16.30-19 Uhr oder nach Ver-
einbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-
tela 29, El Verger. scancenter9
@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care
of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@
gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protec- tora de Animales y Plan- tas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,
keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

			5	2		4		
	9		7			1	3	
3	4	7						6
4		1	2	3				5
		6	1		8	7		
9				5	4	8		2
6						5	8	7
	1	2			5		9	
		4		6	9			

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Mit Ihrem Einfühlungsvermögen ernten Sie bei jemandem viel Dank.
 BERUF/FINANZEN: Mit unschlagbarer Logik können Sie Verhandlungen für sich entscheiden.
 GESUNDHEIT: Zwischendurch oft aufstehen und dehnen, das hilft den verspannten Schultern.
 WOCHEN-TIPP: Bereiten Sie jemandem eine Freude.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Angriffslustig wie Sie zurzeit sind, werden Sie kaum große Flirtchancen bekommen.
 BERUF/FINANZEN: Ziehen Sie sich zurück und erledigen in Ruhe Liegegebliebenes.
 GESUNDHEIT: Eine Fußreflexzonen-Massage sorgt für Wohlbefinden von Kopf bis Fuß.
 WOCHEN-TIPP: Problemlösungen auf später verschieben.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Es kränkt Sie, wenn der Partner Ihnen zu wenig Aufmerksamkeit schenkt.
 BERUF/FINANZEN: Der Kosmos verspricht einen Karrierekick. Reden Sie mit dem Chef über Perspektiven.
 GESUNDHEIT: Ihre Kondition war schon mal besser. Mehr trainieren.
 WOCHEN-TIPP: Verwöhnen Sie sich mit einem tollen Essen.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Wenn Sie nur mit Arbeit und Co. beschäftigt sind, nicht wundern, wenn der Partner schmolzt.
 BERUF/FINANZEN: Bloß nicht hektisch werden, sonst schleichen sich Fehler ein.
 GESUNDHEIT: Neue Therapieansätze stehen jetzt unter einem guten Stern.
 WOCHEN-TIPP: Machen Sie eine versöhnliche Geste.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Es könnte sich eine lang ersehnte Wende im Privatleben ergeben.
 BERUF/FINANZEN: Ihre ungewöhnlichen Ideen sind womöglich der letzte Baustein zu einem super Vertragsabschluss.
 GESUNDHEIT: Zweifel am eigenen Befinden durch den Arzt klären lassen.
 WOCHEN-TIPP: Sie sollten sich mehr der Familie widmen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Einladungen wahrnehmen – es kommt zu interessanten Begegnungen.
 BERUF/FINANZEN: Ihre hilfsbereite und kompetente Art kommt bei Kollegen und Vorgesetzten top an.
 GESUNDHEIT: Atemübungen verschaffen einen Energieschub.
 WOCHEN-TIPP: Raus ins Grüne, wann immer es möglich ist.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Sticheleien aus dem Umfeld kratzen Sie nicht. Ihr Glück macht Sie darüber erhaben.
 BERUF/FINANZEN: Mit Ihrer pingeligen Arbeitsweise liegen Sie genau richtig.
 GESUNDHEIT: Gesundes Essen, Massagen: jetzt den Körper verwöhnen.
 WOCHEN-TIPP: Zeigen Sie sich und anderen gegenüber Nachsicht.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Sie fühlen sich wie beflügelt und ziehen Glücksmomente beinahe magisch an.
 BERUF/FINANZEN: Jetzt den Geldbeutel schonen und etwas auf die hohe Kante legen.
 GESUNDHEIT: Wenn Sie Ihre Kraftreserven richtig einteilen, werden Sie mit allem fertig.
 WOCHEN-TIPP: Stehen Sie zu Ihren Schwächen.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Ein Date kann jetzt der Beginn einer prickelnden, vielleicht sogar großen Liebe werden.
 BERUF/FINANZEN: Eine vermeintlich lukrative Investition kritisch unter die Lupe nehmen.
 GESUNDHEIT: 20 Minuten Meditation morgens und abends bringen Sie ins Gleichgewicht.
 WOCHEN-TIPP: Toleranz zählt.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Sie strahlen das gewisse Etwas aus, dem das andere Geschlecht nicht widerstehen kann.
 BERUF/FINANZEN: Ihre Einstellung in Sachen Fleiß lässt ein wenig zu wünschen übrig. Gas geben!
 GESUNDHEIT: Die Augen sind jetzt Ihre Schwachstelle.
 WOCHEN-TIPP: Passen Sie im Stadtverkehr gut auf!



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Ein gutes Essen, ein Gläschen Wein, das ist der Einstieg für einen lustvollen Abend.
 BERUF/FINANZEN: Es ist zwar ganz schön stressig im Moment, aber der Einsatz wird sich lohnen.
 GESUNDHEIT: Bei kleineren Beschwerden auf Homöopathie setzen.
 WOCHEN-TIPP: Tun Sie nichts, was Sie nicht wirklich wollen.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Partys, Flirten – das sind jetzt die Dinge, auf die Sie Lust haben.
 BERUF/FINANZEN: Wenn Sie sich für eine Sache entschieden haben, sollten Sie auch am Ball bleiben.
 GESUNDHEIT: Abwehr stärken mit frischer Kost und frischer Luft.
 WOCHEN-TIPP: Erfüllen Sie sich einen Wunsch.



sehr reicher Mann	▼	hinauf-führender Weg	▼	italie-nische Tonsilbe	▼	flüssiges Fett	▼	Behörde	▼	kurz für: an das	latei-nisch: ich	Fremd-wortteil: über, oberhalb	▼	Gewicht der Ver-packung
span. Eisen-bahngesellschaft	▶			▼		Burg-ruine bei Jativa	▶				▼	▼		Hoch-gebirgs-weide
Funk-tions-über-prüfung		militä-rischer Ehren-gruß	▶					Fluss durch Murcia	▶					▼
<p>Zeitschriftenlieferservice für privat und Geschäft. Ohne Abo, Vertrag oder Mindestlaufzeit Info unter: 965 767 338 · 648 565 642</p> <p>Lassen Sie sich doch Ihre Zeitschriften bequem und preiswert von uns nach Hause oder ins Geschäft bringen. Wir liefern an der gesamten Costa Blanca.</p> <p>www.lesezirkel-spanien.com</p>														
nacht-aktiver Vogel		Lehre der Folge-richtig-keit	▼								ein Halb-edelstein		unheim-liches Geister-wesen	
▶		▼									Ab-schieds-wort	▶	▼	
Saug-strö-mung	▶										Vorge-setzter	griechi-sche Götter-mutter		Ent-deckung
Produkt aus Valencia	unbe-stimmter Artikel		Haupt-kirche								▶	▼	▼	
▶	▼		▼	▼	bibli-scher Priester	hohe Spiel-karte	▼	Naum-burger Dom-figur	▼	zwecks	austra-lischer Strauß	▶		
▶								Mandel-backware aus Alicante	▶	▼				
Schutz-patron v. Alicante, ... v. Bari		Prä-po-sition	▶			alter Name von Thailand	▶				englisch: und	▶		



Salz – das weiße Gold

Gefragt sind heute exklusive Körnchen für den guten Geschmack

red. Die Geschichte des Salzes ist die Geschichte unserer Zivilisation – und Salz vielleicht das älteste Würzmittel der Welt. Jahrtausende zurück lässt sich seine Geschichte verfolgen. Es beeinflusste kulturelle Abläufe, Brauchtum, Glaube, die Religion. Viele Orte tragen seinen Namen, in der Bibel und in der Dichtung spielt es eine große Rolle. Für unsere Vorfahren war Salz so wichtig wie Gold, der Preis damals so hoch wie heute für Diamanten. Es gab Zeiten, in denen mit Salz bezahlt wurde. So entwickelten sich aus dem lateinischen „salarium“, der Salzzration, die den Soldaten ausgehändigt wurde, das spanische „salario“, später „sueldo“, und auch Salär.

Ob in der chemischen oder Lebensmittelindustrie, in der Medizin, bei der Wasserenthärtung oder in der Küche: ohne Salz geht nichts. Salz ist lebensnotwendig für den Körper, denn es hält den Wasserhaushalt im Gleichgewicht, allerdings ist es auch gefährlich. Denn schnell ist die nötige Menge überschritten. Mit Brot oder Käse, Fleisch und Wurst

und all den industriegefertigten Lebensmitteln nehmen wir – oft unbewusst – meist zu viel des Guten zu uns.

Salz ist eines der ältesten Konservierungsmittel. Die Methode, Nahrungsmittel durch Salzen haltbar zu machen, hat gerade an der Levanteküste eine lange Tradition. Sitzt man doch hier an der wichtigsten Salzquelle Spaniens, den Salinen im Süden des Landes Va-

lencia, mit Torrevieja an der Spitze. *Salazones*: gesalzener Thunfisch, Hering und mehr; in Salz gereifter Schinken; das Salzbad für den Käse...; und *salmueras* (Salzlaken) sowie das Garen „a la sal“ sind so populär wie eh und je.

Vor allem aber gibt Salz Geschmack, eine Prise entscheidet schon über fade oder lebendig, denn es bringt nicht nur das „Salzige“ ein, sondern fördert auch den Eigengeschmack der Speisen. Neben klassischem Tafelsalz und Meersalz sind Küchenprofis einer Reihe von

außergewöhnlichen Gourmetsalzen auf die Spur gekommen. Die exklusiven Körnchen sind aber keinesfalls fürs Nudelwasser bestimmt. Für den Extrakick werden sie im letzten Moment, als „Finishing“ oder Garnitur sozusagen, über die Speise gestreut.

Gourmet- und andere Salze

● **Kochsalz:** Auch Stein- oder Tafelsalz wird unter Tage abgebaut. Leicht bitter und metallisch. Mit Fluor, Jod oder pur erhältlich.

● **Meersalz (sal marina):** Älteste Methode der Salzgewinnung: Meerwasser wird in Becken geleitet und verdunstet an Luft und Sonne. Meersalz ist milder und weniger dominant als Kochsalz. Für das Garen in Salz wird grobkörniges benutzt. Eingehüllt in den schützenden Salzmantel wird die Haut des Garguts zart, das Fleisch bleibt fest und behält seinen vollen Geschmack. „Sal marina Bueno de Valencia“ zum Beispiel eignet sich sowohl für das Garen in der Salzkruste als auch für das Einlegen in Salz und das Präparieren von Fisch.

● **Rauchsalz (sal ahumado):** Mit Holzrauch aromatisiertes Steinsalz (Hickorysalz), kräftiger Grillgeschmack. Sieht aus wie Salz & Pfeffer. Für Eintöpfe.

● **Algensalz:** Aus getrockneten, gemahlenden Algen mit einem Geruch zwischen Meeresbrise und Brackwasser. Für Japanisches und Fischgerichte.

● **Gomasio:** Mischung aus Salz und gerösteten Sesamsamen. Für orientalische und asiatische Gerichte. Sehr gesund.

● **Isländisches Salz:** Halb Natrium-, halb Kaliumchlorid. Optisch wie Waschpulver, empfindlich bei Bluthochdruck.



Fotos: Freepik

Im Geschmack leicht stechend und ungewöhnlich scharf.

- **„Lo Salt“:** Mineralsalz für extrem hohen Blutdruck. 66 % Kalium, 33 % Natrium.

- **Fleur de Sel:** Von der Oberfläche der Kristallisationsbecken handgeschöpftes Edelsalz mit dem Aroma der französischen Atlantikküste. Feucht und grau, macht es optisch nicht viel her. Aber auf einer Tomatenscheibe oder einem gebratenen Fischfilet schmeckt es nach Meer. Ziemlich teuer.

- **Sal de Guérande:** Meersalz, vor der bretonischen Küste Frankreichs gewonnen. Charakteristisch ist die graue Farbe. Reich an Spurenelementen, natürliches Salz ohne Zusätze – das Bio-Salz.

- **Maldon Crystal Sea Salt:** In der Profiküche derzeit in Mode. Das englische Gourmetsalz, gewonnen an der Küste von Essex, ist dem Fleur de Sel ebenbürtig, körperreich, aber mild. Die Salzkristalle in Form von winzigen Pyramiden passen auf kurz und kräftig gebratenen wilden Spargel wie zu Pulpo oder Lamm und auch auf ein verlorenes Ei. www.maldonsalt.com

- **Halen Môn:** Meersalz von der walisischen Küste, von großer Reinheit. Es gibt drei Typen: geräuchert, gewürzt und kristallisiert. www.halenmon.com

- **Morton Salt:** Gegründet 1848 in Chicago. Amerikanisches Salz par excellence.

- **Sal Costa:** Klassisches Salz, wird auch als Räuchersalz, Flor de Sal, Jodsatz und Kräutersalz vertrieben. www.salcosta.com

- **Salz aus dem Himalaya:** Natürliches reines, rosafarbenes, aromatisches Salz, reich an Mineralien. www.salzsalz.ch

- **Flor de Sal d'Es Trenc aus Mallorca:** Die Salinas d'Es Trenc existieren bereits seit 80 Jahren. Die natürliche Salzgewinnung in den Salinas d'Es Trenc erfolgt klimaneutral und im Einklang mit der Natur. www.flordosal.com

- **Aromatisierte Salze.** Diese Mode stammt aus den USA, wo eine Bio-Supermarktkette auf die Idee kam, bunte Salzkörnchen in allen Geschmacksrichtungen anzubieten: Chili, Curry, Lavendel, Vanille, Limetten, Safran und noch viel mehr.

- **Vulkanisches Salz aus Hawaii:** Man behauptet, das orangefarbene „Alaela Sea Salt“ schmecke besser als das französische Fleur de Sel. Es gibt zehn verschiedene Produkte auf dem Markt. www.hawaiisalt.com

- **Kräutersalz:** Salz mit Knoblauch-, Sellerie-, Tomaten-

oder Zwiebelbeimischung. Das lässt sich mit etwas Fantasie auch selbst herstellen.

- **Herbamare:** Bio-Salz mit Kräutern, Algen und Gewürzen, in ganz Spanien in den Naturkostläden erhältlich.

Dorada „a la sal“

1 große oder 2 mittlere Goldbrassen (dorada, ca. 1,5 kg), sauber, aber ungeschuppt, 2-3 kg grobes Meersalz, 2 Eiweiß

Eiweiß leicht schlagen und mit dem Meersalz mischen. Weniger als die Hälfte davon in eine feuerfeste Form (zum Beispiel Römertopf) füllen. Gewaschene und gut abgetrocknete Dorade drauflegen und mit dem Rest des Salzes überall gut bedecken. Mit den Händen gut andrücken und glatt streichen, damit die Form einigermaßen bewahrt wird. Mit etwas Wasser beträufeln und in den 200 Grad heißen Ofen geben. In 40 bis 45 Minuten garen.

Herausholen und die Salzkruste wie einen Gips vorsichtig aufklopfen, restliches Salz mit einem Pinsel entfernen. Haut der Fischoberseite, falls sie nicht schon am Salz klebt, abmachen, Filet von den Gräten lösen. Mittelgräte entfernen und das zweite Filet von der Haut lösen.

Unverzüglich von einer Vinaigrette begleitet servieren:

Schnittlauch oder das Grüne von 2 Frühlingszwiebeln, 1 schlanke grüne Paprikaschote, 2 Eier, 1 Glas Olivenöl, 4 EL Weinessig, Pfeffer und Salz

Die Eier in 10 bis 15 Minuten hart kochen. Abschrecken und pellen. Wenn sie abgekühlt sind, sehr fein hacken.

Paprika und Zwiebellauch waschen und ebenfalls ganz fein hacken. Salz und Pfeffer in Essig auflösen, mit Olivenöl verrühren. Salatsauce mit allen Zutaten vermischen und zur Dorade reichen.

Thunfisch in Salz mariniert

Für 4 Pers.: 500 g Thunfischfilet (lomo de atún), 2 kg grobes Meersalz, 1 Zitrone oder 2 Limetten (limas, die kleinen grünen), 200 g Blattsalat (Feldsalat, Eichblattsalat, Lollo rosso etc.), 1 EL rosa Pfeffer (gibt's eingelegt im Glas), Schnittlauch (cebollino), frischer Parmesan (parmesano), Olivenöl (aceite de oliva virgen), schwarzer Pfeffer

Thunfisch unter kaltem Wasser waschen. Sehr gut abtrocknen und in dem Salz begraben. Ungefähr eine Stunde marinieren. Dann aus dem Salz holen, abwaschen und in Klar-

sichtfolie verpackt eine halbe Stunde ins Gefrierfach geben, damit es fest wird und sich gut schneiden lässt.

Zum Servieren den Thunfisch in dünne Scheiben schneiden, mit Zitronen- oder Limettensaft beträufeln. Eine Viertelstunde ziehen lassen. Schwarzen Pfeffer aus der Mühle drübermahlen. Mit einem Schuss Olivenöl begießen und mit rosa Pfefferkörnern, Schnittlauchröllchen und etwas gehobeltem Parmesan garnieren. Dazu die Salate reichen.

Kartoffeln im Salzteig

Für 4 Pers.: 1 kg kleine Kartoffeln (patatas), 1,5 kg grobes Meersalz (sal marina gorda), 1 Knolle Knoblauch (ajo), 250 g Mehl (harina), 250 ml Wasser, 100 g Butter (mantequilla)

Die Kartoffeln gut waschen und ganz trocken reiben, sonst wird's zu salzig!

Eine feuerfeste Form, groß genug, damit die Kartoffeln nebeneinander Platz finden, mit Alufolie oder Backpapier auslegen. Mit den Kartoffelchen die Zwischenräume die einzelnen ungeschälten Knoblauchzehen stecken.

Nun den Salzteig herstellen: einfach Mehl, Salz und Wasser gut miteinander mischen. Diese Masse über die Kartoffeln geben, am Rand andrücken, alles muss gut bedeckt und dicht verschlossen sein. Falls die Salz Mischung nicht ausreicht, einfach noch mehr Salz drüberstreuen.

Im vorgeheizten Ofen bei 200 Grad eine Stunde garen. Dann herausholen und zum Servieren komplett in eine andere Form oder auf einen Teller stürzen, die Folie entfernen.

Hübsch wären auch kleine runde Terrakottaformchen. Dann hätte jeder Esser seinen „Kartoffel-Salz-Kuchen“ auf dem Teller. Mit ein paar Salzkörnchen garnieren und einem Stück Butter servieren.

Makrelen „a la sal“ in scharfer Begleitung

Zutaten für 4 Pers.: 4 Makrelen (caballas) à ca. 300 g, küchenfertig, aber im Ganzen, 2 kg grobes Meersalz; für die Sauce: 8 EL Öl, 2 Knoblauchzehen, 2 rote Pfefferschoten (guindillas), 2 EL Zitronensaft; als Beilage: 500 g neue Kartoffeln



Die Hälfte des Salzes in einer ofenfesten Form verteilen, die gewaschenen, gut abgetrockneten ganzen Makrelen im Abstand zueinander drauflegen. Mit dem restlichen Salz bedecken. Mit etwas Wasser bespritzen und mit den Fingern eine Furche zwischen den einzelnen Fischen ziehen, damit man nachher, beim Aufhauen der harten Salzkruste, weiß, wo die einzelnen Makrelen liegen und sie nicht kaputt gehen. Im vorgeheizten Ofen bei 220 Grad etwa 20 Minuten garen.

Währenddessen die Sauce zubereiten. Ganze Knoblauchzehen und in Scheiben geschnittene Pfefferschoten auf ganz kleinem Feuer zehn Minuten in Öl braten, dann mit Zitronensaft verrühren.

Die Kartoffeln mit Schale in leicht gesalzenem Wasser weich kochen.

Makrelen aus ihrem Salzbett holen und mit den Kartoffeln servieren. Die Sauce extra reichen, damit jeder nach Wunsch nehmen kann.

Regeln fürs Salzen

Für viele ist der Moment des Salzens immer mit Unsicherheit und einer gewissen Angst verbunden. Zu viel, zu wenig? Denn

richtig salzen ist eine Kunst. Da heißt es in kleinen Mengen abschmecken. Eine große Hilfe ist das so genannte Salzfass (salero), in das man mit der Hand hineinfassen kann. Mit dem Salz zwischen den Fingern lässt es sich viel besser dosieren.

Allerhand Theorien gibt es um das Salzen von Fisch, Fleisch, Geflügel. Vorher, zwischendurch, zum Schluss? Am besten ausprobieren: ein Stück gewürzt, eines ungewürzt in die Pfanne – das schafft Klarheit.

Gemüse werden im gesalzenen Wasser gegart. Nicht, um ihm Geschmack zu geben, sondern um zu verhindern, dass es seinen Geschmack verliert, nämlich auslaugt.

Beim Kochen einer Brühe ist das Auslaugen wiederum erwünscht. Alle Geschmacksstoffe sollen in die Suppe übergehen. Gesalzen wird erst später, wenn das Gemüse zugefügt wird.

Wo Zucker drin ist, hilft eine Prise Salz, seinen Eigengeschmack zu entwickeln. So zum Beispiel in Teigen, Cremes und in süß-sauren Zubereitungen.

Immobilien unter 200.000 €



La Zenia. Apartment mit großer Terrasse, Südlage, 2 Schlafz., Bad, Patio, möbliert, Klima, Wintergarten, Gem. Pool. 159.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Altos. Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Playa Flamenca. Freistehendes Haus, 3 Schlafz., 2 Bades., möbl., Klima, 2 Terrassen, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentral. 237.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite. Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 269.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Cabo Roig Meeresseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Gewerbliche Objekte

Denia - Gewerbefläche zu vermieten, Mietpreis: 800 €/Monat. Die Räumlichkeiten befinden sich im Erdgeschoss mit Blick auf Wohnsiedlung und Einkaufsbereich, direkt ggü. Yachtclub, nur 50 m vom Meer und 400 m zum Zentrum. Ideal für Freiberufler, Architekturbüro, Baugutachter od. Arztpraxis. 40 m² große, offene, sehr helle Räume mit gr. Schaufenster u. Glastrennwand für den Empfangsbereich. Wasser-/Stromanschluss. Toilettenraum mit WC/Waschbecken. Leuchtreklame, Klimaanlage mit Wärmepumpe. Begehrte Gegend, Anwaltskanzleien, Supermarkt, Apotheke und Bars, die nachts durch geschlossene Wohnanlage geschützt ist. E-Mail: estherpuigabogados@gmail.com oder ☎ **639 206 798**

Ferienvermietung

Benissa, zu vermieten, Apartment im Campo, 2 SZ, 2 BZ, Gem.-Pool, keine Tiere. 1250 € + NK ☎ **616 007 631**

El Campello, überwintern 2026/2027. Bungalowanlage direkt am Meer, Pool, Internet, Klima-Hz., 2 Personen. ☎ **0049/160 955 31019**

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (großer Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: **615 155 803**

Langzeitvermietung

Langzeitvermietung (min. 1 Jahr) 3 Zimmer, Südlage, Strandnähe an der Düne zum Hafen Guardamer. Küche, Bad, Stellplatz, gr. Pool, gr. vergl. Balkon, 4. Stock. Miete 680 € + NK ☎ **+34 634 371 452**, jo@join-t.net

Bin 80, suche Unterkunft für wenig Geld. Kann noch arbeiten!! **Tel. 633 673 480**

Für unsere Stammkunden suchen wir Ferienhäuser mit Pool zur saisonalen Vermietung. Wenn Sie an einer zuverlässigen, unkomplizierten Vermietung interessiert sind, freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme: Gislinde Blay, ☎ **0034 / 615 155 803**

Suchen kleines Grundstück zu mieten! Raum Benissa. Vielleicht mit Hütte! Kleine Familie sucht Stellplatz, um mit dem Wohnmobil dauerhaft zu stehen. Sollte möglich sein, sich dort anzumelden. Wasser und Strom sollten vorhanden sein. **+49 152 562 844 86**



Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.



Setzen Sie Ihre Immobilien in Szene!



Prepaid20
Innerhalb eines Monats
20 Wortanzeigen à 5 Zeilen
(CBN+CBZ+Online)
nur 124 € + IVA*

Prepaid20 PLUS
Innerhalb eines Monats
20 Wortanzeigen à 5 Zeilen
plus Farbbild
(CBN+CBZ+Online)
nur 174 € + IVA*

CBN + CBZ + online

Alle Immobilien-Wortanzeigen der Printausgabe erscheinen zusätzlich eine Woche auf unserem Internetportal www.costanachrichten.com.

Bei Abschluss des Prepaid20 Plus-Angebots inklusive einem Farbfoto ihrer Wahl.

* Dieses Angebot ist gültig für Immobilien-Wortanzeigen mit und ohne Bild im Anzeigenteil der CBN und CBZ, sofern die vollständige Anlieferung der Daten einzeln pro Anzeige per E-Mail termingerecht erfolgt.

Gerne informieren wir Sie ausführlich über dieses Angebot:

Costa Verlag, S.L.: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante)
Tel. +34-617 368 999 | wortanzeigen@cbn.es





Umzüge und Transporte

Deutschland
UMZÜGE BROCKE
Spanien

Deutschland ↔ Spanien

☎ 0049 (0) 6897-75180
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

33 Jahre

Wir ziehen Sie stressfrei um!

Umzüge
Beiladungen
Möbeltransporte
Palettentransporte
Auto-/Krad-Überführungen

El Camino Transporte - wir machen Transporte aller Art, schnell und zuverlässig. ☎ +34 620 119 652

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

Wir transportieren Ihr Motorrad, Auto, Umzugsgut günstig, zuverlässig und versichert von Spanien nach Deutschland und retour. Ebenfalls bieten wir Einlagerungen und Beiladungen an. ☎ 622 393 299/0049-0170-50 40 119 hustrans@web.de

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 01.05. und 10.05.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 25.05. und 30.05.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Hustrans Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | Standort: Spanien / Daya Nueva
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0034 622 393 299
Mobil: 0049 170 50 40 119



Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia 699 310 211

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT/ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.

Elegance Repair S.L.
Schweizer & Deutsche Autowerkstatt für alle Automarken!

■ Diagnostik ■ Karosserie ■ Lackierung
■ MFK Termine innert 24 Stunden

NEU: Ihr Spezialist für USA-Fahrzeuge
Tel. 966 477 595
C/ Sagra, Ondara



Motorräder



Zu verkaufen: Honda Rebel 500 CBM, EZ 3/2019, ITV 3/2027, 4300 km, span. Zulassung, ein Besitzer. VB: 4.100,- €. ☎ +49 171 4339008



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475

Kfz Ummeldung D-Kennzeichen auf ES Uwe Käser Verwaltungsbüro Hotel Laguna Ciudad Quesada Email: service-costablanca@gmx.de



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ 606 051 000.

Zodiac Medline 2 Yamaha 80 PS, 530x224 cm, Wasserskihaken, Sonnendach, Badeleiter, 112 Betriebsstunden, Anhänger, Satellite. 19.800 €. ☎ 600 576 136



Fenster und Türen

15 J. PVC-Fenster u. Türen. Fenster n. dt. Wärmeschutzverordnung z. preisw. Konditionen. Fachgerechter Einbau v. Handwerksmeister. Auf Wunsch auch zum selber einbauen ☎ 670 619 122, derhandwerksmeister@gmail.com

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es



Maler

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com

Deutscher Malermeister/Torre-
vieja, schnell, sauber, günstig:
sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u.
hochw. Silikonversiegelung, innen /
außen. Auch Kleinaufträge.
☎ 686 367 119, 966 775 893



Alarmanlagen

Sehen, was ums Haus passiert
Auf Handy, Tablet, PC | Lieferung & Einrichtung
Kameras von: energia-y-mas.com
info@energia-y-mas.com | Tel.: ☎ +34 627 489 490



Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.

Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!

☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira
Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com



Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbatt. DEJO 608 021 923



Fliesen

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER
NEU unser Fliesenfachgeschäft/
Ausstellung und Steinmetz in Pego
Beratung und Verkauf in unseren
NEUEN Geschäfts-/Ausstellungsräumen
in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (D) · 635 560 072 (Sp.)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com
www.fliesencostablanca.com

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE
BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es

ALICANTE
Els Poblets, Dénia, Benissa, Jávea, Moraira, Calp, Finestrat, Altea, Benidorm, Villajoyosa, Elche, Santa Pola, San Fulgencio, Orihuela, Benijófar, Torrevieja, Orihuela-Costa

MURCIA

CBN
CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG
Ihre deutschsprachigen Wochenzeitungen

ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis
Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank,
Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf www.costanachrichten.com



CORCUERA CONSULTING

Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

- Steuerberatung
 - ✓ Nicht-Residenten
 - ✓ Residenten
 - ✓ Selbstständige
 - ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
 - ✓ Erbschaften
 - ✓ Schenkungen
 - ✓ Immobilien

Stellengesuche

Sie suchen eine Reinigungskraft das Jahr über, Ferien oder Wartung? Dann bin ich Ihre Ansprechpartnerin. Seit mehr als 35 Jahren in diesem Sektor tätig. Raum Teulada-Moraira-Benissa. Consuelo WhatsApp 669 204 610

Wellness und Kosmetik

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

Pflege und Betreuung

Pflege in der Sonne. Altenpflegerin hilft ihnen in ihrem zu Hause. La Marina + 20 km. WhatsApp 633 327 098, E-Mail: sigrid.info@web.de

Sprachen & Unterricht

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut., Span., Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Allerlei Anderes Angebote

Ihre Biografie als Buch für Künstler und Lebenskünstler, für Privatpersonen und Familien, für Unternehmer. Diskret und professionell. Preis nach Aufwand und Umfang. biografie.atelier@proton.me

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Ungeziefer-Bekämpfung (Kakerlaken, Wanzen, Holzwürmer, Wespen, etc.) effektiv u. günstig, Info 604 270 676

Hobby-Filmer: Super 8 Ausrüstung sowie Videokamera, Recorder und div. Zubehör. WhatsApp 630 318 206

Verkaufe 2 Markenfahräder: ein 26 Diamant Achat Comfort 250 €, ein 28 Diamant Saphier Deluxe 280 €. Bilder unter www.join-t.net. ☎ +34 634 371 452, E-Mail: bzw. jo@join-t.net

Hörgeräte & Service von Maïke Fortak www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384

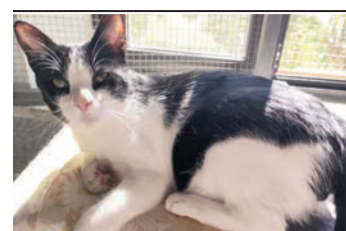
Deutschsprachiger Helfer für stundenweise Arbeiten rund um Haus und Garten in Calpe gesucht. ☎ 0049-175 4479751

Ihre 1. Adresse in Deutschland südl. Freiburg - „Fallerhof“, Hotel Restaurant. 400 m neben der A 5 Ausfahrt Bad Krozingen im Ortsteil Hausen. Tankstelle nebenan. www.fallerhof.de Tel. 07633 4400. Tolles, neues Gästehaus, nun 3 Häuser - ein Team. Super Küche 10.00-23.00 Uhr durchgehend, 7 Tage ab 6.00 Uhr geöffnet.

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Tiermarkt

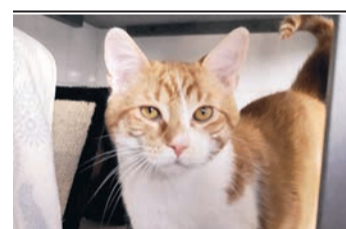
Ein Teil unserer Schützlinge findet nach wie vor in Deutschland ein Zuhause. Hierfür benötigen wir Ihre Hilfe als Flugpate nach Hamburg, München und Frankfurt. Weitere Informationen unter ☎ 693 704 255 - Danke!



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine ORIÖN hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von ORIÖN oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per Whatsapp an Mobil: 669 376 113 oder E-Mail: aldeafelina@aldeafelina.es

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina www.aldeafelina.es Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine GINO hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von GINO oder eine unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per Whatsapp an Mobil: 669 376 113 oder per E-Mail an: aldeafelina@aldeafelina.es

■ K ■ A ■ O ■ A ■ A ■ ■ ■ ■ T ■
 ■ R ■ E ■ N ■ F ■ E ■ M ■ O ■ N ■ T ■ E ■ S ■ A ■
 ■ O ■ S ■ A ■ L ■ U ■ T ■ S ■ E ■ G ■ U ■ R ■ A ■
 ■ T ■ E ■ S ■ T ■ O ■ P ■ A ■ L ■
 ■ S ■ I ■ ■ ■ ■ ■ R ■ P ■
 ■ E ■ U ■ L ■ E ■ ■ ■ ■ ■ A ■ D ■ E ■
 ■ S ■ O ■ G ■ ■ ■ ■ ■ A ■ ■ ■ ■
 ■ ■ ■ ■ G ■ ■ ■ ■ ■ C ■ H ■ E ■ F ■
 ■ S ■ E ■ I ■ D ■ E ■ ■ ■ ■ ■ A ■ U ■ ■ ■ ■ E ■ M ■ U ■
 ■ N ■ I ■ K ■ O ■ L ■ A ■ U ■ S ■ ■ ■ ■ T ■ U ■ R ■ R ■ O ■ N ■
 ■ N ■ M ■ I ■ T ■ ■ ■ ■ ■ S ■ I ■ A ■ M ■ A ■ N ■ D ■

1	6	8	5	2	3	4	7	9
2	9	5	7	4	6	1	3	8
3	4	7	9	8	1	2	5	6
4	8	1	2	3	7	9	6	5
5	2	6	1	9	8	7	4	3
9	7	3	6	5	4	8	1	2
6	3	9	4	1	2	5	8	7
8	1	2	3	7	5	6	9	4
7	5	4	8	6	9	3	2	1

LH Lotta Hilgers

Ihre vertrauensvolle Anwältin für **Immobilien- und Erbrecht** an der **Costa Blanca**

San Vicente Mártir 71-10
46007 Valencia
Tel.: (+34) 962 938 868
info@lh.legal | www.lh.legal



Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653

Suche 2 deutsche gelernte Handwerker mit Kenntnissen: Maurer, Sanitär, Fliesen. Sehr gute Bezahlung. ☎ 659 592 597. Firmensitz ist in Denia

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Anzeigenannahme:
☎ +34-617 368 999

Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner Dr. med. dent. Christian Kirchner

Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu info@k-dental.eu

• Allgemeine Zahnheilkunde
• Zahnersatz
• 3D-Implantologie
• Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09
03710 CALP



Bestattungen

funeralma

Ihr Bestatter an der Costa Blanca

www.funeralma.com | +34 685 096 096



Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf costanachrichten.com viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>




CBN BUCH SHOP



Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	4,00 €
B4	Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	3,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €
B11	Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos	4,00 €
B12	Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens	7,00 €
B13	Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegewart!	18,90 €
B14	Die Costa Blanca für kleine Entdecker von Alexander Gresbek, interaktives Reiseführer-Kinderbuch	12,50 €
B15	Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025	21,90 €
B16	Perros No!... und andere Schwierigkeiten auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind	26,50 €
B17	Dénia mit Kindern entdecken Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann	27,00 €
B18	Glücksorte an der Costa Blanca Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten von Jennifer & Matthias Lamprecht	16,00 €
B19	Carlito und das verschwundene Reimbuch von Maïke Wehlitz - Ein Mitmach-Roman für sprachbegeisterte Kinder und Eltern	19,50 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschwungel, 5. Auflage	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Auswandern nach Spanien ab 60 Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann	21,60 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone. 9. Auflage, Nov. 2024	19,90 €

Sonstiges

E2	Marias Hund "Don Juan" eine Erzählung von Maria Mohrwind	17,50 €
-----------	--	---------

Alle unsere Bücher erhalten
Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in
unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:

Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

- Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
- auf meine Mobilnummer: _____
- an folgende E-Mailadresse: _____

- Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten: Spanien ab 2,50€ / Deutschland: ab 7,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)
Tel. (+34) 966 113 117
info@costanachrichten.com